

# Inhalt

---

## Danksagung | 9

### 1. Einleitung | 11

Forschungsfrage | 13

Methodisches Vorgehen | 20

Rolle als Forscherin | 29

Aufbau | 34

### 2. Forschungsstand | 37

Inter- und Transkulturelles Theater | 37

Performative Künste in Äthiopien | 48

### 3. Kultur und Kulturbeziehungen | 53

Begriff ‚Kultur‘ | 53

Kultur als Kultiviertheit | 55

Verknüpfung von Kultur und Gemeinschaft | 56

Kultur als Gegensatz zu Natur | 58

Kultur als Kunstproduktion | 59

Anti-essentialistisches Kulturverständnis | 61

Fazit | 67

Internationale Kulturbeziehungen aus postkolonialtheoretischer Perspektive | 68

Édouard Glissant: Kreolisierung | 69

Stuart Hall: Globalisierung | 72

Homi Bhabha: Hybridisierung | 75

Fazit | 78

### 4. Auswärtige Kulturpolitik | 79

Kulturpolitische Konzeptionen der UNESCO | 79

Auswärtige Kulturpolitik auf Bundesebene | 87

Das Goethe-Institut als Mittlerorganisation | 92

Die praktische Kulturprogrammarbeit des Goethe-Instituts | 97

Performative Künste im Goethe-Institut Addis Abeba | 98

Fazit: Kultur und Politik | 99

## **5. Kunsthistorischer Kontext in Äthiopien | 101**

- Charakteristika | 102
  - Kunst und Religion | 103
  - Kunst und Politik | 107
    - Ambivalente gesellschaftliche Position von Künstler\_innen | 109
  - Transkultureller Austausch | 112
- Performative Künste | 114
  - Gründungsphase des Theaters | 114
  - Implementierungsphase des Theaters | 116
  - Theater des anti-kolonialen Widerstands | 117
  - Ausdifferenzierung des Theaters: die Aristokratie und die Massen | 119
  - Phase des reformistischen und experimentellen Theaters | 122
  - Phase des realsozialistischen und propagandistischen Theaters | 127
- Fazit | 135

## **6. Zeitgenössisches Theater in Äthiopien | 139**

- Aufführungsorte | 141
- Theaterstruktur | 143
- Regisseur\_innen und Auswahl von Stücken | 146
- Schauspieler\_innen und Tänzer\_innen | 147
- Technik und Beleuchtung | 148
- Produktionen pro Spielzeit | 149
- Profitabilität | 150
- Die Komödie als dominantes Genre | 151
- Melodramen | 157
- Historiendramen | 160
- Ästhetische Normierungen | 162
- Abweichungen von der Norm | 169
- Fazit | 173

## **7. Kunstszenen in Addis Abeba | 177**

- Theaterszene | 178
- Tanzszene | 182
- Performance Art Szene | 192
- Status performativer Künstler\_innen | 200
- Fazit | 201

## **8. Herausforderungen für performative Künstler\_innen | 203**

- Materialität und Professionalität in den Theaterhäusern | 204
- Öffentlichkeitsarbeit und Kunstdebatten | 208
- Normierungen künstlerischer Arbeit | 210
- Diskontinuität | 213
- Interdisziplinarität | 214
- Kulturpolitik | 215
- Ausländische Kulturinstitute | 224
- Fazit | 232

## **9. Herausforderungen für das Goethe-Institut | 235**

- Auswahl von Künstler\_innen | 235
- Gestaltung der Multiplikatoren-Rolle | 240
- Diskontinuität | 242
- Politische Aspekte der Kulturarbeit | 244
- Umgang mit Kunstdiskursen | 247
- Fazit | 253

## **10. Produktionsprozesse als künstlerische Zusammenarbeit | 257**

- Ensemblebildung und Gruppendynamik | 260
- Produktionsdauer | 264
- Training und Proben | 267
- Aufgabenteilung und Arbeitsstrukturen | 274
- Fazit | 276

## **11. Ästhetik der Inszenierungen | 279**

- Inszenierungsanalyse „DanceMove UrbanSpace“ | 284
  - Struktur der Inszenierung | 285
  - Schilderung des Anfangs | 286
  - Wiederkehrendes Thema | 287
  - Raum | 293
  - Zeit | 294
  - Mimik, Gestik, Bewegung | 294
- Inszenierungsanalyse „Play with the Senses“ | 298
  - Struktur der Inszenierung | 298
  - Schilderung des Anfangs | 299
  - Wiederkehrendes Thema | 301
  - Raum | 306

- Zeit | 309  
Mimik, Gestik und Bewegung | 310  
Ästhetische Reflexion der Inszenierungen | 311  
Dekoloniale und Postkoloniale Ästhetiken | 319

## **12. Schlussbetrachtung** | 327

### **Anhang** | 339

- Auflistung von Produktionen äthiopischer Regisseur\_innen | 339  
Zeittafel: Austauschbeziehungen Äthiopien und Deutschland | 346  
Glossar | 351  
Abkürzungsverzeichnis | 352

### **Bibliographie** | 355

- Literatur | 355  
Internetquellen | 372  
Visuelle Quellen | 375  
Interviews | 376